Instructions for use

Exoform® Knee Immobilizer

ÖSSUR®

Life Without Limitations®

.....3

EN Instructions for use.....5
DE Gebrauchsanweisung.....6
FR Guide de fabrication.....7
ES Instrucciones para el uso.....9
IT Istruzioni per l'uso.....10
NO Bruksanvisning.....11
DA Brugsanvisning.....12
SV Bruksanvisning.....13
FI Käyttöohjeet.....14
NL Gebruiksaanwijzing.....15
PT Instruções de Utilização.....16

EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

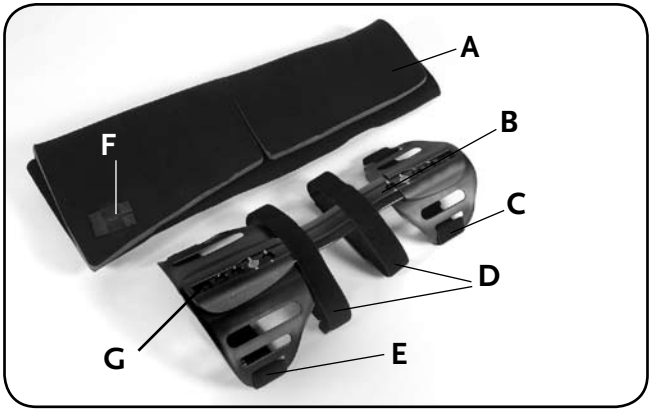
IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.


A
B
C
D
E
F
G

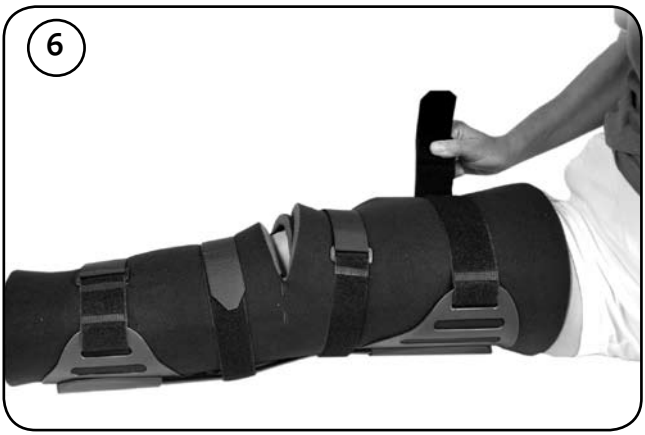
1

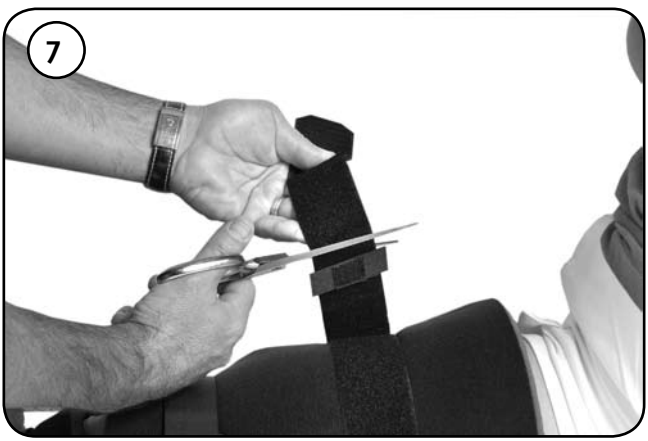
2

3

4

5


6


7

ENGLISH

CAUTION

Patients should be instructed to inspect their knee and this product before and after each use.

PHOTO CAPTIONS

A. Softgood
B. Posterior Stay
C. Tibial Cuff and Straps
D. Middle Adjustable Straps (2)
E. Femoral Cuff and Straps
F. Contact Closure Tabs
G. Locking Buttons and Sizing Indicators

FITTING INSTRUCTIONS

1. Undo all contact closure straps and remove softgood from posterior stay assembly. Apply softgood to the patient, centering softgood knee opening directly over the patella. Ensure pant leg is pulled down taut.
2. Trim softgood width, if necessary, for a custom fit, moving the four contact closure tabs away from the softgood edge as needed.
3. Determine length of posterior stay assembly required for the patient. Product is pre-set to 20" length.
4. Adjust femoral cuff by pressing the blue locking button as shown. Repeat adjustment for the tibial cuff. For best results, place the tibial cuff at or above the calf muscle.
5. Apply posterior stay assembly to the leg.
Center the posterior stay along the midline of the leg. Ensure that the softgood extends past the top and bottom ends of the posterior stay assembly. If necessary, trim softgood to length, moving the four contact closure tabs away from softgood edge as needed.
6. Comfortably secure all four straps in order from bottom to top. Ensure that middle adjustable straps are not directly over patella area. If necessary, slide straps up or down for maximum patient comfort. Straps should be positioned at least 2 inches away from the patella.
7. If straps are too long, place an extra contact closure tab at the base of each strap. Attach the strap and trim as desired.

WASHING INSTRUCTIONS

1. This product may be cleaned using a mild detergent and cold water. Remove softgood from posterior stay assembly before washing. Do not use bleach or strong detergents. Do not wash in washing machine. machine or place in dryer.
2. Lay softgood out flat on a towel and air dry. Do not squeeze or wring out the softgood. Do not place in dryer or near heater.

VORSICHTSHINWEISE

Der Patient sollte angewiesen werden, sein Knie und dieses Produkt vor und nach dem Tragen zu kontrollieren.

Bildunterschriften

A. Softgood
B. Hintere Schiene
C. Schienbeinmanschette und Riemen
D. Einstellbare mittlere Riemen (2)
E. Oberschenkelmanschette und Riemen
F. Klettbandverschlüsse
G. Verriegelungsknöpfe und Größenangaben

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

1. Alle Klettbandverschlüsse lösen und das Softgood von der hinteren Schienenkomponente abnehmen. Das Softgood auf den Patienten legen und die Knieöffnung direkt über der Kniescheibe positionieren. Das Bein muss dabei gestreckt sein.
2. Das Softgood bei Bedarf auf bequemen Sitz zurechtschneiden und die vier Klettbandverschlüsse vom Rand weg verschieben.
3. Die für den Patienten erforderliche Läge der hinteren Schienenkomponente ermitteln. Das Produkt ist auf 50 cm eingestellt.
4. Die Oberschenkelmanschette einstellen. Dafür den blauen Verriegelungsknopf betätigen (siehe Abb.). Die Schienbeinmanschette ebenso einstellen. Die Schienbeinmanschette sollte auf oder oberhalb des Wadenmuskels liegen.
5. Die hintere Schienenkomponente am Bein anlegen.
Die Schiene entlang der Mittellinie des Beins ausrichten. Das Softgood muss dabei über den oberen und unteren Rand der Schienenkomponente hinausragen. Das Softgood bei Bedarf kürzen und die vier Klettbandverschlüsse vom Rand weg verschieben.
6. Alle vier Riemen von unten nach oben in bequemer Position festziehen. Die einstellbaren mittleren Riemen dürfen nicht direkt über der Kniescheibe liegen. Die Riemen bei Bedarf nach oben oder unten schieben, so dass der Patient keine Beschwerden hat. Die Riemen sollten mindestens 5 cm von der Kniescheibe entfernt angebracht werden.
7. Bei zu langen Riemen einen zusätzlichen Klettbandverschluss am Riemenanfang anbringen. Den Riemen anlegen und entsprechend abschneiden.

PFLEGEANLEITUNG

1. Dieses Produkt kann mit einem milden Reinigungsmittel und 30 °C warmem Wasser gereinigt werden. Das Softgood vor dem Waschen aus der hinteren Schienenkomponente herausnehmen. Keine Bleichmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Trockner trocknen.
2. Das Softgood flach auf ein Handtuch legen und an der Luft trocknen lassen. Nicht zusammenpressen oder auswringen. Nicht in einen Wäschetrockner oder neben einen Heizkörper legen.

PRÉCAUTIONS

Les patients doivent veiller à inspecter leur genou et le produit avant et après chaque utilisation.

LÉGENDES PHOTOS

A. Textile
B. Renfort postérieur
C. Embrasse tibiale et sangles
D. Sangles centrales réglables (2)
E. Embrasse fémorale et sangles
F. Languettes de fermeture à contact
G. Boutons de verrouillage et indicateurs de taille

INSTRUCTIONS DE POSE

1. Défaites toutes les sangles de fermeture à contact et retirez le textile du renfort postérieur. Posez le textile sur le patient en centrant l'ouverture de genou du textile directement sur la rotule du patient. Assurez-vous que le collant est parfaitement tendu.
2. Pour un ajustement personnalisé, réglez la largeur du textile en écartant autant que nécessaire les quatre languettes de fermeture à contact du bord du textile.
3. Déterminez la longueur de renfort postérieur requise pour le patient. Le produit est préréglé sur une longueur de 50,8 cm.
4. Réglez l'embrasse fémorale en appuyant sur le bouton de verrouillage bleu, tel que représenté. Répétez le réglage sur l'embrasse tibiale. Pour de meilleurs résultats, posez l'embrasse tibiale au niveau ou au-dessus du muscle du mollet.
5. Posez le renfort postérieur sur la jambe du patient.
   Centrez le renfort postérieur le long de la ligne médiane de la jambe. Assurez-vous que le textile s'étend au-delà des extrémités supérieure et inférieure du renfort postérieur. Si nécessaire, ajustez la longueur du tissu en écartant autant que nécessaire les quatre languettes de fermeture à contact du bord du textile.
6. Fixez confortablement les quatre sangles de bas en haut. Assurez-vous que les sangles centrales réglables ne recouvrent pas directement la région de la rotule. Si nécessaire, faites glisser les sangles vers le haut ou le bas pour garantir au patient un confort optimal. Les sangles doivent être placées à une distance d'au moins 5,1 cm de la rotule.
7. Si les sangles sont trop longues, placez une languette de fermeture à contact supplémentaire à la base de chaque sangle. Fixez la sangle et coupez-la à la longueur souhaitée.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Ce produit peut être nettoyé avec un détergent doux et de l'eau froide. Séparez le tissu du renfort postérieur avant tout lavage. N'utilisez pas d'eau de Javel ni de détergents forts. Ne lavez pas le produit en machine et ne le placez pas dans un sèche-linge.
2. Faites sécher le tissu à plat sur une serviette, sans l'essorer.

Ne tordez pas et n'essorez pas le tissu. Ne placez pas le produit dans un sèche-linge ou près d'un radiateur.

PRECAUCIONES

Será necesario enseñar al paciente cómo examinarse la rodilla, así como a revisar el producto antes y después de cada uso.

LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

A. Forro
B. Fijación posterior
C. Manguito y cinchas tibiales
D. Cinchas centrales ajustables (2)
E. Manguito y cinchas femorales
F. Tiras de cierre por contacto
G. Botones de bloqueo e indicadores de talla

COLOCACIÓN

1. Desabroche todas las cinchas de cierre por contacto y separe el forro del ensamblaje de la fijación posterior. Coloque el forro en el paciente centrando la abertura para la rodilla directamente sobre la rótula. Cerciórese de que la pernera está bien estirada.
2. Corte el forro a lo ancho si fuera necesario para adaptarlo a la pierna del paciente, alejando las tiras de cierre del borde del forro todo lo que necesite.
3. Determine la longitud necesaria de fijación posterior para el paciente. El producto viene ajustado de fábrica para una longitud de 50,8 cm.
4. Ajuste el manguito femoral presionando el botón azul de bloqueo como se muestra. Repita el ajuste para el manguito tibial. Para obtener los mejores resultados, coloque el manguito tibial en el gemelo o encima de él.
5. Coloque el ensamblaje de la fijación posterior en la pierna. Centre la fijación posterior en la línea media de la pierna. Asegúrese de que el forro sobresalga por encima y por abajo del ensamblaje de la fijación posterior. Si fuera necesario, corte el forro a lo largo, alejando las cuatro tiras de cierre por contacto del borde del forro todo lo que necesite.
6. Apriete de forma que resulten cómodas las cuatro cinchas en orden de abajo a arriba. Asegúrese de que las cinchas centrales ajustables no se encuentran directamente sobre la zona de la rótula. Si fuera necesario, suba o baje las cinchas para obtener la mayor comodidad para el paciente. Las cinchas deberían estar situadas por lo menos a 5,08 cm de la rótula.
7. Si las cinchas son demasiado largas, coloque una tira de cierre por contacto adicional en la base de cada cincha. Abroche la cincha y córtela como desee.

MANTENIMIENTO

1. Este producto puede limpiarse con detergente suave y agua fría. Separe el forro del ensamblaje de la fijación posterior antes de lavarlo. No use lejía ni detergentes fuertes. No lo lave en la lavadora ni lo seque en secadora.
2. Deje secar el forro al aire extendido sobre una toalla. No estruje ni escurra el forro. No lo seque en la secadora ni cerca de un calefactor.

PRECAUZIONI D'IMPIEGO

I pazienti debbono essere istruiti su come esaminare il proprio ginocchio e il prodotto prima e dopo l'uso.

DIDASCALIE IMMAGINI

A. Imbottitura
B. Supporto posteriore
C. Supporto e cinghie tibiali
D. Cinghie centrali regolabili (2)
E. Supporto e cinghie femorali
F. Strisce Velcro
G. Pulsanti di blocco e indicatori di taglia

POSIZIONAMENTO

1. Slacciare tutte le chiusure a strappo e rimuovere l'imbottitura dal supporto posteriore. Applicare l'imbottitura al paziente, centrando l'apertura per il ginocchio direttamente sopra alla rotula. Assicurarsi che sia correttamente tesa lungo la gamba.
2. Tagliare l'imbottitura in larghezza, se necessario, per adeguarla alla conformazione della gamba, spostando le quattro strisce Velcro alla distanza necessaria dal bordo dell'imbottitura.
3. Stabilire la lunghezza del supporto posteriore necessaria per il paziente. Il prodotto è preregolato su una lunghezza di 51 cm.
4. Regolare il supporto femorale premendo il pulsante di blocco blu, come mostrato in figura. Ripetere la regolazione per il supporto tibiale. Per ottenere i risultati migliori, posizionare il supporto tibiale sul o sopra il polpaccio.
5. Applicare il supporto posteriore, integralmente montato, alla gamba.
Centrare il supporto posteriore lungo la linea mediana della gamba. Assicurarsi che l'imbottitura si estenda oltre il margine superiore e posteriore del supporto posteriore. Tagliare l'imbottitura in lunghezza, se necessario, spostando le quattro strisce Velcro alla distanza desiderata dal bordo dell'imbottitura.
6. Stringere le quattro chiusure a strappo partendo dal basso verso l'alto, mantenendo una tensione confortevole per il paziente. Assicurarsi che le cinghie regolabili centrali non siano posizionate direttamente sull'area della rotula. Se necessario, spostare le cinghie verso l'alto o verso il basso per garantire il massimo comfort del paziente. Le cinghie devono essere distanti almeno 5 cm dalla rotula.
7. Se le cinghie sono troppo lunghe, posizionare una striscia Velcro aggiuntiva all'estremità di ciascuna cinghia. Fissare la cinghia e tagliarla secondo la necessità.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Pulire questo prodotto usando un detergente delicato e acqua fredda. Rimuovere l'imbottitura dal supporto posteriore prima di effettuare il lavaggio. Non usare candeggina o detergenti aggressivi. Non lavare in lavatrice né utilizzare un'asciugatrice.
2. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria, orizzontalmente su un asciugamano. Non strizzare né torcere l'imbottitura. Non collocare il prodotto in un'asciugatrice o vicino a stufe o caloriferi.

FORSIKTIG
Pasienten må informeres om å undersøke kneet og dette produktet før og etter hver gangs bruk.

BILLEDTEKSTER
A. Polstring
B. Posterior avstiver
C. Tibialmansjett og remmer
D. Midtre justeringsremmer (2)
E. Femoralmansjett og remmer
F. Borrelåsklaffer
G. Låseknapper og størrelsesindikatorer

TILPASNINGSINSTRUKSJONER
1. Løsne alle borrelåsremmer, og fjern polstringen fra den posteriore avstiverenheten. Sett polstringen på pasienten. Midtstill åpningen i polstringen over kneskålen. Pass på at buksebena er trukket stramt ned.
2. Beskjær polstringen i bredden om det er nødvendig for god tilpasning. Flytt de fire borrelåsfestene bort fra kanten på polstringen om nødvendig.
3. Finn ut hvor lang posterior avstiverenhet pasienten trenger. Produktet er forhåndsinnstilt til en lengde på 51 cm.
4. Juster femoralmansjetten ved å trykke på den blå låseknappen, som vist. Gjenta justeringen for den tibiale mansjetten. For best resultater plasserer du den tibiale mansjetten ved eller over ankelmuskelen.
5. Sett den posteriore avstiverenheten på benet.
Midtstill den posteriore avstiveren langs midtlinjen av benet. Pass på at polstringen kommer utenfor toppen og bunnen av den posteriore avstiverenheten. Om nødvendig beskjærer du polstringen til riktig lengde. Flytt de fire borrelåsfestene bort fra polstringkanten, som nødvendig.
6. Fest alle de fire remmene godt nedenfra og oppover. Pass på at midtre remmer ikke kommer rett over kneskålområdet. Skyv om nødvendig remmene opp eller ned for å oppnå maksimal komfort for pasienten. Remmene bør plasseres minst 5 cm fra kneskålen.
7. Hvis remmene er for lange, plasseres en ekstra borrelåsklaff nederst på hver rem. Fest remmen og beskjær som ønsket.

VASKEANVISNINGER
1. Dette produktet kan vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og kaldt vann. Fjern polstringen fra den posteriore avstiverenheten før vask. Ikke bruk blekemiddel eller kraftig rengjøringsmiddel. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel.
2. Legg polstringen flatt på et håndkle, og la den lufttørke. Ikke klem eller vri vannet ut av polstringen. Ikke bruk tørketrommel. Må ikke legges nær varmeovn.

OBS!
Instruer patienten til at undersøge knæet og produktet før og efter hver anvendelse.

BILLEDTEKSTER
A. Blødt materiale
B. Stav på bagsiden
C. Manchet og remme til skinneben
D. Midterste justerbare remme (2)
E. Manchet og remme til lårben
F. Lukkeflapper
G. Låseknapper og størrelsesindikatorer

JUSTERINGSVEJLEDNING
1. Løsn alle lukkeremme og fjern det bløde materiale fra stavenheden på bagsiden. Placer det bløde materiale på patienten, så åbningen til knæet ligger lige over knæskallen. Kontroller, at buksebenet er trukket helt ned.
2. Tilpas om nødvendigt bredden på det bløde materiale, så det passer til patienten, ved at flytte de fire lukkeflapper væk fra kanten af det bløde materiale.
3. Tilpas længden på stavenheden på bagsiden til patienten. Produktet er som standard indstillet til en længde på 51 cm.
4. Juster manchetten til lårbenet ved at trykke på den blå låseknap som vist på figuren. Gentag justeringen for manchetten til skinnebenet. Det bedste resultat opnås ved at placere manchetten til skinnebenet på eller over lægmusklen.
5. Placer stavenheden på bagsiden på benet.
Centrer stavenheden på bagsiden langs benets midterlinje. Kontroller, at det bløde materiale når ud over øverste og nederste kant på stavenheden på bagsiden. Om nødvendigt kan længden på det bløde materiale tilpasses ved at flytte de fire lukkeflapper væk fra kanten på det bløde materiale efter behov.
6. Fastgør alle fire remme omhyggeligt nedefra og op.
Kontroller, at de midterste justerbare remme ikke ligger lige over knæskallen. Om nødvendigt kan remmene skubbes op eller ned for at sikre maksimal komfort for patienten. Remmene bør placeres minimum 5 cm fra knæskallen.
7. Hvis remmene er for lange, kan der placeres en ekstra lukker ved basis af hver rem. Fastgør remmen, og tilpas den efter behov.

VASKEANVISNINGER
1. Dette produkt kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og koldt vand. Fjern det bløde materiale fra stavenheden på bagsiden, før det vaskes. Brug ikke blegemidler eller skrappe rengøringsmidler. Må ikke vaskes i vaskemaskine eller tørres i tørretumbler.
2. Læg det bløde materiale fladt på et håndklæde og lad det lufttørre. Udøv ikke tryk på og vrid ikke det bløde materiale. Skinnen må ikke tørres i tørretumbler eller i nærheden af et varmeapparat.

FÖRSIKTIGHET

Patienter ska uppmanas att undersöka sitt knä och denna produkt före och efter varje användningstillfälle.

BILDER

A. Mjukdel
B. Posteriort stöd
C. Tibiamanschett och remmar
D. Mellersta justerbara remmar (2)
E. Femoralmanschett och remmar
F. Flikar med kardborrfäste
G. Låsknappar och storleksindikation

TILLPROVNING

1. Lossa alla kardborremmar och ta av mjukdelen från det posteriora stödet. Sätt mjukdelen på patientens ben och centrera knääppningen direkt över knäskålen. Se till att byxbenet är ordentligt neddraget.
2. Klipp till mjukdelen på bredden om så krävs för att den ska passa ordentligt, och flytta de fyra kardborrflikarna ifrån mjukdelskanten efter behov.
3. Fastställ hur långt det posteriora stödet ska vara för patienten. Produkten är förinställd på 51 cm.
4. Justera femoralmanschetten genom att trycka på den blå låsknappen enligt figuren. Upprepa justeringen för tibiamanschetten. För bäst resultat ska tibiamanschetten placeras vid eller ovanför vadmuskeln.
5. Applicera det posteriora stödet vid benet.
Centrera det posteriora stödet utmed benets centrumlinje. Kontrollera att mjukdelen sticker ut över den övre och nedre kanten av det posteriora stödet. Klipp av mjukdelen till rätt längd om så krävs genom att flytta de fyra kardborrflikarna från mjukdelens kant.
6. Säkra alla fyra remmar i tur och ordning nedifrån och upp. De mellersta justerbara remmarna ska inte vara direkt över knäskålen. Skjut remmarna upp eller ned om så krävs för att ge maximal komfort för patienten. Remmarna ska placeras minst 5 cm från knäskålen.
7. Om remmarna är för långa, placera en extra kardborrflik vid fästet på varje rem. Fäst remmen och klipp av efter behov.

TVÄTTINSTRUKTIONER

1. Produkten kan rengöras med milt rengöringsmedel och kallt vatten. Ta bort mjukdelen från det posteriora stödet före tvätt. Använd inte blekmedel eller starka rengöringsmedel. Tvätta inte i tvättmaskin och torktumla inte.
2. Lägg ut mjukdelen plant på en handduk och lufttorka. Krama eller vrid inte ur mjukdelen. Placera inte i torktumlare eller i närheten av element.

HUOMIO

Potilasta tulee kehottaa tarkastamaan polven ja ortoosin kunto aina ennen ortoosin käyttöä sekä käytön jälkeen.

KUVATEKSTIT

A. Pehmuste
B. Posteriorinen tuki
C. Säärimansetti ja -hihnat
D. Säädettävät keskihihnat (2 kpl)
E. Reisimansetti ja -hihnat
F. Tarrakiinnitysliuskat
G. Lukituspainikkeet ja kokomerkinnät

ORTOOSIN PUKEMINEN

1. Avaa kaikki tarrakiinnityshihnat ja irrota pehmuste posteriorisesta tuesta. Pue pehmuste potilaan päälle keskittäen siinä oleva polviaukko polvilumpion kohdalle. Varmista, että potilaan jalka on aivan suorana.
2. Voit parantaa ortoosin istuvuutta leikkaamalla pehmusteen kapeammaksi. Siirrä tarranauhaliuskoja pehmusteen muotoilua varten tarvittaessa kauemmaksi pehmusteen reunasta.
3. Määritä kuinka pitkäksi posteriorinen tuki täytyy säätää potilaalle. Tuki on säädetty valmiiksi pituuteen 51 cm.
4. Voit säätää reisimansettia painamalla sinistä painiketta kuvan osoittamalla tavalla. Säädä myös säärimansetti. Suosittelemme, että säärimansetti on pohjelihaksen kohdalla tai sen yläpuolella.
5. Kiinnitä posteriorinen tuki jalkaan.
Kohdista tuki jalan keskiviivan kohdalle. Varmista, että pehmuste ulottuu tuen ala- ja yläreunan yli. Voit lyhentää pehmustetta leikkaamalla. Siirrä tarranauhaliuskoja pehmusteen muotoilua varten tarvittaessa kauemmaksi pehmusteen reunasta.
6. Kiinnitä hihnat sopivan tiukkaan järjestyksessä alhaalta ylöspäin. Varmista, että säädettävät keskihihnat eivät kulje suoraan polvilumpion päältä. Tarvittaessa voit siirtää hihnoja ylös- tai alaspäin niin, että ortoosi tuntuu mukavalta päällä. Hihnojen tulee olla vähintään 5 cm:n päässä polvilumpiosta.
7. Jos hihnat ovat liian pitkät, kiinnitä ylimääräinen tarranauhaliuska hihnan juureen. Kiinnitä hihna ja lyhennä sopivan mittaiseksi.

PUHDISTUSOHJEET

1. Tuotteen voi puhdistaa kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Poista pehmuste posteriorisesta tuesta ennen puhdistamista. Älä käytä puhdistamiseen valkaisuaineita tai vahvoja pesuaineita. Tuote ei kestä konepesua eikä rumpukuivausta.
2. Levitä pehmuste auki pyyheliinan päälle ja anna sen ilmakuivua. Älä purista tai väännä pehmustetta kuivaksi. Älä laita tuotetta kuivausrumpuun tai lämmönlähteen lähelle.

LET OP

Instrueer de patiënt zijn/haar knie en het product te inspecteren voor en na elk gebruik.

FOTOBIJSCHRIFTEN

A. Polstermateriaal
B. Balein aan de achterzijde
C. Tibiamanchet en banden
D. Middelste verstelbare banden (2)
E. Femorale manchet en banden
F. Sluitlippen
G. Vergrendelknoppen en maatindicatoren

AANLEGINSTRUCTIES

1. Maak alle sluitbanden los en verwijder het polstermateriaal van de baleinconstructie. Breng het polstermateriaal bij de patiënt aan, met de opening over het midden van de knieschijf. Het polstermateriaal om het been strak naar beneden toe aantrekken.
2. Het polstermateriaal kan op maat worden bijgeknipt. Vouw indien nodig de vier sluitlippen weg van de rand van het polstermateriaal.
3. Bepaal de voor de patiënt benodigde lengte van de baleinconstructie. Het product is vooraf ingesteld op een lengte van 51cm.
4. Verstel de femorale manchet door op de blauwe vergrendelknop te drukken, zoals op de afbeelding wordt getoond. Herhaal dit voor de tibiamanchet. Voor het beste resultaat kunt u de tibiamanchet op of boven de kuitspier houden.
5. Breng de baleinconstructie tegen de achterzijde van het been aan.
Plaats de baleinconstructie op de middellijn van het been. Zorg ervoor dat het polstermateriaal over het bovenste en onderste uiteinde van de baleinconstructie uitsteekt. U kunt zonodig het polstermateriaal op de gewenste lengte knippen. Vouw indien nodig de vier sluitlippen weg van de rand van het polstermateriaal.
6. Sluit de 4 banden. Begin met de onderste band en eindig met de bovenste. Zorg ervoor dat de middelste, verstelbare banden niet over de knieschijf liggen. Schuif zonodig de banden naar boven of naar beneden als dit voor de patiënt comfortabeler is. De banden moeten op ten minste 5 cm afstand van de knieschijf geplaatst worden.
7. Als de banden te lang zijn, kunt u een extra sluitlip aanbrengen op de onderkant van elke band. Bevestig de band en kort hem zonodig in.

WASINSTRUCTIES

1. Dit product mag worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en koud water. Verwijder voor het wassen het polstermateriaal van de baleinconstructie. Gebruik geen bleekmiddel of agressieve reinigingsmiddelen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger plaatsen.
2. Leg het polstermateriaal plat op een handdoek en laat het aan de lucht drogen. Het polstermateriaal niet uitknijpen of uitwringen. Niet in de droger of vlakbij een verwarming plaatsen.

ATENÇÃO

O doente deve ser instruído no sentido de observar o joelho e este produto antes e depois de cada utilização.

LEGENDAS DAS FOTOGRAFIAS

A. Material almofadado
B. Apoio posterior
C. Braçadeira tibial e correias
D. Correias médias ajustáveis (2)
E. Braçadeira femoral e correias
F. Abas do fecho por contacto
G. Botões de bloqueio e Indicadores de tamanho

INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

1. Desaperte todas as correias com fecho por contacto e retire o material almofadado do conjunto de apoio posterior. Aplique o material almofadado ao doente, centrando a abertura para o joelho do material almofadado directamente por cima da rótula. Assegure-se de que a zona inferior da perna está esticada e para baixo.
2. Corte a largura do material almofadado, se for necessário, para um ajuste personalizado, afastando as quatro abas de fecho por contacto da margem do material almofadado, conforme necessário.
3. Determine o comprimento do conjunto de apoio posterior necessário para o doente. O produto está pré-definido para um comprimento de 50 cm.
4. Ajuste a braçadeira femoral pressionando o botão de bloqueio azul, conforme se mostra. Repita o ajuste para a braçadeira tibial. Para obter os melhores resultados, coloque a braçadeira tibial no músculo da barriga da perna ou acima.
5. Aplique o conjunto de apoio posterior à perna.
Centre o apoio posterior ao longo da linha média da perna. Assegure-se que o material almofadado se estende para além das extremidades de cima e de baixo do conjunto de apoio posterior. Se for necessário, corte o material almofadado até ao comprimento adequado, afastando as quatro abas de fecho por contacto da margem do material almofadado, conforme necessário.
6. Fixe confortavelmente as quatro correias por ordem, de baixo para cima. Assegure-se de que as correias do meio ajustáveis não estão directamente por cima da área da rótula. Se for necessário, deslize as correias para cima ou para baixo, para o máximo conforto do doente. As correias devem ser posicionadas a uma distância mínima de 5 cm da rótula.
7. Se as correias forem demasiado compridas, coloque uma aba de fecho por contacto extra na base de cada correia. Prenda a correia e corte conforme desejado.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

1. Este produto pode ser limpo utilizando um detergente suave e água fria. Retire o material almofadado do conjunto de apoio posterior antes de lavar. Não utilize lixívia nem detergentes fortes. Não lave nem seque à máquina.
2. Estenda o material almofadado horizontalmente numa toalha e deixe secar ao ar. Não esprema nem torça. Não seque à máquina nem próximo de um aquecedor.

Ossur Americas
27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +800 233 6263
Fax +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Sports Medicine & Extremity
Tel: +800 222 4284
Fax: +800 453 4567

Trauma & Spine
Tel: +800 257 8440
Fax: +856 848 0531

Podiatry & Retail
Tel: +800 521 0601
Fax: +800 284 4356

Ossur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Germany
Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 2238 30 58 50
Fax. +49 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Ossur Asia
上海虹梅路1801号W16B 楼2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+89 21 6127 1799
asia@ossur.com

Ossur Asia-Pacific
2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 9630 9206
Fax: +61 2 9630 9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
Reykjavik Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

CE

 ©Copyright Ossur 2008